



Government Gazette

Buitengewone Staatskoerant

(Registered as the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE — POSVRY

STATE TENDER BULLETIN No. 29.

STAATSTENDERBULLETIN No. 29.

VOL. XIV.]

PRETORIA, 13 NOVEMBER 1964.

[No. 949.

STATE TENDER BOARD.

NOTICE TO TENDERERS.

Also consult at least the two previous issues in order to obtain full particulars of all current tender invitations.

TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tenders should be on the Departmental Tender Form which must be filled in and completed in all respects.

Separate tenders in respect of each tender Number are required to be submitted in sealed envelopes. The tender number, the due date and the name and address of the tenderer must be endorsed on the outside of the envelope.

Except where otherwise indicated, tenders should be addressed to the Secretary, State Tender Board, P.O. Box 371, Pretoria, or be deposited in the Tender Box in the entrance of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

N.B.—See separate Defence Division of the State Tender Board, Steyns Buildings.

	Pages
State Tender Board Tenders.....	1-6
State Tender Board Tenders: Defence Division....	6-7
Railway Tenders.....	7-9

OFFICE OF THE STATE BUYER.

SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tender documents are obtainable from the State Buyer, 323 Schoeman Street (P.O. Box 371) (Phone 3-6411, Extensions 40, 59 and 61), Pretoria.

Office hours, Mondays to Fridays: 8 a.m. to 12.45 p.m., 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

STAATSTENDERRAAD.

KENNISGEWING AAN TENDERAARS.

Raadpleeg ook ten minste die vorige twee uitgawes om volledige besonderhede van alle lopende tendernotodigings te bekom.

TENDERS WORD VIR ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE GEVRA.

Tenders moet op die Tendervorm van die Departement ingevul wees en moet volledige besonderhede bevat.

Afsonderlike tenders ten opsigte van elke tendernommer word in verseelde koeferte verlang. Die tendernommer, vervaldatum en naam en adres van die tenderaar moet op die buitekant van die koefert aangebring word.

Tensy anders vermeld, moet tenders geadresseer word aan die Sekretaris, Staatstenderraad, Posbus 371, Pretoria, of geplaas word in die Tenderbus in die ingang van Locarno-gebou, Schoemanstraat 323, Pretoria.

L.W.—Sien afsonderlike Verdedigingsafdeling van die Staatstenderraad, Steynsgebou.

	Bladsye
Staatstenderraadtenders.....	1-6
Staatstenderraadtenders: Verdedigingsafdeling....	6-7
Spoorwegtenders.....	7-9

KANTOOR VAN DIE STAATSKOPER.

LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Staatskoper, Schoemanstraat 323 (Posbus 371) (Telefoon 3-6411, bylyne 40, 59 en 61), Pretoria.

Kantoorure, Maandae tot Vrydae: 8 vm. tot 12.45 nm., 1.30 nm. tot 4.30 nm.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
I.P. 8350/P.....	Spares for mono pump: Dept. of Mines, Alexander Bay..... Onderdele vir monopomp: Dept. van Mynwese, Alexanderbaai	14 Dec./Des. 1964.
I.P. 8398/P.....	Counter scales: Post Office, Pretoria..... Toonbankskale: Poskantoor, Pretoria	14 Dec./Des. 1964.
I.P. 8369/Q.....	Farm gates: Dept. of Agricultural Technical Services, Döhne..... Plaashekke: Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Döhne	11 Dec./Des. 1964.
I.P. 8371/Q.....	Sliding door equipment: Dept. of Agricultural Technical Services, Stellenbosch..... Skuifadeurnitrustring: Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Stellenbosch	11 Dec./Des. 1964.
F.T. 138/65/G.....	Paints and enamels: General Contract, period 1 April, 1965 to 13 March, 1966..... Verf en emalje: Algemene Kontrak, tydperk 1 April 1965 tot 31 Maart 1966	21 Dec./Des. 1964.

Tender No.	Supplies, Leweransles.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
I.P. 8363/P.	Swivel hooks: Dept. of Forestry, Pretoria. Draaihake: Dept. van Bosbou, Pretoria	14 Dec./Des. 1964.
I.P. 8413/M.	Hand operated trucks for pallets and pallet platforms: S.A. Mint... Handbediende hefwaens vir draagplanke en draagplankplatforms: S.A. Munt	17 Dec./Des. 1964.
I.P. 8242/M.	Lawn Mower: Dept. of Education Arts and Science. Grassnyer: Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap	15 Dec./Des. 1964.
I.P. 8243/M.	Concrete mixer: Dept. of Lands. Betonmenger: Dept. van Lande	14 Dec./Des. 1964.
I.P. 8241/M.	Truck dummy backs and stanchions: Dept. of Forestry. Vragmotorkajuitbeskermers en -ronge: Dept. van Bosbou	15 Dec./Des. 1964.
F.T. 187/65/R.	Glazed wall tiles: General Contract: 1 April 1965 to 31 March 1966. Glasuurmuurteëls: Algemene Kontrak: 1 April 1965 tot 31 Maart 1966	15 Dec./Des. 1964.
I.P. 8277/R.	Phenolic laminated sheet: Post Office, Cape Town. Fenol-lamelplaat: Poskantoor, Kaapstad	14 Dec./Des. 1964.
I.P. 8414/M.	Diesel tractor: Dept. of Transport, Jan Smuts Airport. Dieseltrekker: Dept. van Vervoer, Jan Smuts Lughawe	4 Dec./Des. 1964.
I.P. 8349/C.	Refractometer: Transvaal Region, Pretoria. Refraktometer: Transvaal-Streek, Pretoria	17 Dec./Des. 1964.
I.P. 8406/C.	Actinometer and galvanometer: Horticultural Research Institute, Pretoria. Aktinometer en galvanometer: Tuinbounavorsingsinstituut, Pretoria	15 Dec./Des. 1964.
I.P. 8407/C.	Textile conditioning oven: Transvaal Region, Pretoria. Tekstiel-kondisioneringsoond: Transvaal Streek, Pretoria	15 Dec./Des. 1964.
I.P. 8421/P.	Rear mounted tractor mower: Dept. of Health. Agtergemonteerde trekkersnymasjiën: Dept. van Gesondheid	17 Dec./Des. 1964.
I.P. 8422/P.	Feed mixer: Dept. of Agricultural Technical Services. Voermenger: Dept. van Landbou-tegniese Dienste	21 Dec./Des. 1964.
I.P. 8402/C.	Temperature recorder: Transvaal Region, Pretoria. Temperatuur-registreertoestel: Transvaalstreek, Pretoria	18 Dec./Des. 1964.
I.P. 8347/C.	Precision balance: Dept. of Forestry, Pretoria. Presisiëweegskaal: Dept. van Bosbou, Pretoria	18 Dec./Des. 1964.
I.P. 8405/C.	Microscope: Botanical Research Institute, Pretoria. Mikroskoop: Botaniese Navorsingsinstituut, Pretoria	14 Dec./Des. 1964.
I.P. 8348/C.	Laboratory requirements: Animal Husbandry Research, Elsenburg. Laboratoriumbenodigdhede: Veeteelnavorsing, Elsenburg	18 Dec./Des. 1964.
I.P. 8403/C.	Film projector and camera: Transvaal Region, Pretoria. Filmprojektor en kamera: Transvaalstreek, Pretoria	17 Dec./Des. 1964.
I.P. 8404/C.	Laboratory equipment: Transvaal Region, Pretoria. Laboratoriumuitrusting: Transvaalstreek, Pretoria	17 Dec./Des. 1964.
I.P. 8425/K.	Centrifuge, superspeed automatic: Dept. of Agricultural Technical Services, Onderstepoort. Sentrifugeermasjiën, superspoed, outomaties: Dept. van Landbou-tegniese Dienste Onderstepoort	15 Dec./Des. 1964.
I.P. 8185/C.	Laboratory requirements: Citrus and Subtropical Fruit Research, Nelspruit and not Natal Region, Pietermaritzburg. Laboratoriumuitrusting: Sitrus- en subtropiese Vrughtenavorsing, Nelspruit en nie Natal-Streek, Pietermaritzburg	*11 Dec./Des. 1964.
I.P. 8161/C.	Laboratory equipment: Veterinary Investigation Centre, Stellenbosch. Laboratoriumuitrusting: Veeartsenydiens, Stellenbosch	*14 Dec./Des. 1964.
I.P. 8262/P.	Band saw blades (for metal sawing): Dept. of Education, Arts and Science, Port Elizabeth. Bandsaaglemme (om metaal te saag): Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Port Elizabeth	18 Dec./Des. 1964.
F.T. 3387/A.	Miscellaneous textiles: To the State: Period 1 April, 1965, to 31 March, 1966. Diverse Tekstielgoedere: Aan die Staat: Tydperk 1 April 1965 tot 31 Maart 1966	14 Dec./Des. 1964.
†F.T. 3386/P.	Agricultural implements: Dept. of Lands, Upington. Landbougereedskap: Dept. van Lande, Upington	14 Dec./Des. 1964.
F.T. 3298/C.	Laboratory apparatus: Animal Husbandry and Dairy Research Institute, Pretoria. Laboratoriumapparaat: Veeteelt- en suiwelnavorsingsinstituut, Pretoria	*18 Dec./Des. 1964.
F.T. 3353/C.	Laboratory requirements: Medicine etc.: Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Laboratoriumbenodigdhede: Medisyne, ens.: Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort	22 Dec./Des. 1964.
F.T.C. 252/65/C.	Surgical instruments and equipment: Central Medical Stores, Pretoria: Period 1st Feb., 1965 to 31 Jan., 1966. Chirurgiese instrumente en uitrusting: Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria: Tydperk 1 Feb. 1965 tot 31 Jan. 1966	21 Dec./Des. 1964.

*Extended due date/Uitgestelde sluitingsdatum.

†This tender supersedes tender/Hierdie tender vervang tender No. F.T. 3331/P

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
*F.T. 3381/Q.....	Doors, steel: Bantu Resettlement Board, Meadowlands West, Johannesburg..... Deure, staal: Bantoehervestigingsraad, Meadowlands-wes, Johannesburg	21 Dec./Des. 1964.
I.P. 8298/F.....	Sewing machine: Dept. of Education, Arts and Science, Johannesburg..... Naaimasjien: Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Johannesburg	15 Dec./Des. 1964.
I.P. 8379/P.....	Wrenches, Allen key: Dept. of Defence..... Moersleutels, „Allen“-tipe: Dept. van Verdediging	15 Dec./Des. 1964.
I.P. 8380/P.....	Beanhook handles: Dept. of Forestry..... Boontjiehaak-handvatsels: Dept. van Bosbou	14 Dec./Des. 1964.
I.P. 8395/Q.....	Housing, brass casting; fork, gunmetal casting; spindle, gunmetal casting; runner, gunmetal casting: Controller of Supplies, Post Office, Pretoria Omhuusel, geelkopergietskuk; vurk, geskutmetaalgietstuk; spil, geskutmetaalgietstuk; Loper, geskutmetaalgietstuk: Kontroleur van Voorrade, Poskantoor, Pretoria	11 Dec./Des. 1964.
I.P. 8392/A.....	Gloves, rubber, leather and asbestos: S.A. Mint..... Handskoene, gomlastiek, leer en asbes: S.A. Mint	4 Dec./Des. 1964.
I.P. 8378/K.....	V.H.F. radio system, broad band, single channel: Dept. of Posts and Telegraphs, Pretoria B.H.F. radiostelsel, breë band, enkelkanaal: Dept. van Pos-en-Telegraafwese, Pretoria	9 Dec./Des. 1964.
I.P. 8377/K.....	Refrigerator, counter unit: Dept. of Education, Arts and Science, C.O.T.T., Olifantsfontein Verkoeler, toonbankeenheid: Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap, S.O.V., Olifantsfontein	9 Dec./Des. 1964.
I.P. 8112/Q.....	Demineralised water storage tanks: Tobacco Research Institute, Rustenburg..... Gedemineraliseerde-water-opgaartenks: Tabaknavorsingsinstituut, Rustenburg	11 Dec./Des. 1964.
I.P. 8364/Q.....	Salt glazed earthenware pipes: Dept. of Prisons, Modder Bee, Benoni..... Soutglasuurdepeype: Dept. van Gevangenis, Modder Bee, Benoni.	11 Dec./Des. 1964.
I.P. 8353/K.....	Cut-outs, disconnecting: Dept. of Public Works, Pretoria..... Uitskakelaar, ontkoppel: Dept. van Openbare Werke, Pretoria	8 Dec./Des. 1964.
I.P. 8399/Q.....	Borehole equipment: Dept. of Coloured Affairs, Lutzville Station..... Uitrusting vir boorgat: Dept. van Kleurlingsake, Lutzvillestasie	11 Dec./Des. 1964.
I.P. 8400/Q.....	Garage doors: Dept. of Coloured Affairs, Bitterfontein Station..... Garagedeure: Dept. van Kleurlingsake, Bitterfonteinstasie	11 Dec./Des. 1964.
I.P. 8401/G.....	Kiaat and oregon: Dept. of Water Affairs..... Kiaat en oregon: Dept. van Waterwese	7 Dec./Des. 1964.
I.P. 8382/K.....	Walkie-talkie radio sets: Dept. of Transport, Jan Smuts Airport..... „Walkie-talkie“-radiostelle: Dept. van Vervoer, Jan Smutslughaw	15 Dec./Des. 1964.
I.P. 8370/Q.....	Steel tip-up doors: Dept. of Agricultural Technical Services, Kokstad..... Staalopslaandeure: Dept. van Landbou-tegniese Dienste, Kokstad	11 Dec./Des. 1964.
I.P. 8016/P.....	Battery brooder: Dept. of Agricultural Technical Services..... Batterijkunsmoeder: Dept. van Landbou-tegniese Dienste	15 Dec./Des. 1964.
I.P. 8409/Q.....	Brass strips: Post Office, Cape Town..... Geelkoperstroke: Poskantoor, Kaapstad	11 Dec./Des. 1964.
I.P. 8411/G.....	Oregon: S.A. Mint, Pretoria..... Oregon: S.A. Mint, Pretoria	17 Dec./Des. 1964.
I.P. 8408/G.....	Timber, iron wood or eucalyptus: Dept. of Prisons, Pretoria..... Hout, ysterhout of eukaliptus: Dept. van Gevangenis, Pretoria	8 Dec./Des. 1964.
I.P. 8385/P.....	Steel wire rope: Dept. of Water Affairs, Jan Kempdorp..... Staal kables: Dept. van Waterwese, Jan Kempdorp	15 Dec./Des. 1964.
I.P. 8333/F.....	Spoons, stainless steel: Dept. of Prisons, Pretoria..... Lepels, vieldvry staal: Dept. van Gevangenis, Pretoria	15 Dec./Des. 1964.
I.P. 8410/P.....	Testing and dosing apparatus: Dept. of Public Works..... Toets- en chemiese toevoerapparaat: Dept. van Openbare Werke	14 Dec./Des. 1964.
F.T. 3384/A.....	Haircloth interlining and cloth jean: Dept. of Prisons..... Haarstofussenvoering en keperkatoen: Dept. van Gevangenis	8 Dec./Des. 1964.
F.T. 3385/G.....	Kiaat, Birch and Japanese oak: Dept. of Prisons, Kroonstad..... Kiaat, Berkehout en Japanese eik: Dept. van Gevangenis, Kroonstad	17 Dec./Des. 1964.
F.T. 268/65/A.....	Uniforms: Depts. of Customs and Excise and Health, Period 1 Jan., 1965 to 31 Dec., 1965 Uniforms: Depte. van Doeane en Aksyns en Gesondheid, Tydperk 1 Jan. 1965 tot 31 Des. 1965	11 Dec./Des. 1964.
F.T. 42/65/F.....	Coal f.o.r.: Period 1st April, 1965, to 31st Dec., 1965..... Steenkool v.o.s.: Tydperk 1 April 1965 tot 31 Des. 1965	15 Dec./Des. 1964.
F.T. 3364/K.....	Radio equipment: Dept. of Education, Arts and Science, Port Elizabeth..... Radio-uitrusting: Dept. van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Port Elizabeth	24 Dec./Des. 1964.
F.T. 3369/P.....	Standards and equipment: Dept. of Commerce and Industries, Pretoria..... Gewigte en uitrusting: Dept. van Handel en Nywerheid, Pretoria	15 Dec./Des. 1964.

*The above advertisement supersedes the advertisement No. F.T. 3381/G which was published on 6th November, 1964.

*Die bogenoemde advertensie vervang die advertensie No. F.T. 3381/G wat op 6 November 1964 gepubliseer is.

Tender No.	Services. Dienste.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
I.P. 8381/P.....	Supply, delivery and installation of a coal burning cooking range: Dept. of Public Works, Leeuwkop Lewering en installering van 'n koolstoof: Dept. van Openbare Werke, Leeuwkop	14 Dec./Des. 1964.
I.P. 8383/A.....	Cut, make and trim of caps: Dept. of Prisons..... Snij, maak en afwerk van pette: Dept. van Gevangenisse	7 Dec./Des. 1964.
F.T. 93/65/B.....	Laundry and dry cleaning services: Period 1st March, 1965, to 28th Feb., 1966..... Wassery- en droogskoonmaakdienste: Tydperk 1 Maart 1965 tot 28 Feb., 1966	15 Dec./Des. 1964.

Tender No.	Disposals. Verkope.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
I.P. 8219/D.....	Sale of used tractor: Dept. of Prisons, Grootvlei, O.F.S..... Verkoop van gebruikte trekker: Dept. van Gevangenis, Grootvlei, O.V.S.	4 Dec./Des. 1964.
I.P. 8223/D.....	Sale of used clothing and musical instruments: Dept. of Defence, Port Elizabeth..... Verkoop van gebruikte klerasie en musiekinstrumente: Dept. van Verdediging, Port Elizabeth	4 Dec./Des. 1964.

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT.**BUILDING, ELECTRICAL, ENGINEERING AND RENOVATION SERVICES.**

The necessary tender documents are obtainable from the Department of Community Development, Room No. 647, Transport Building, Fountain Lane, Pretoria, and from the Department's Regional Representative(s) as scheduled.

Tender documents will be issued on payment of the amount as indicated against each item in the schedule, which will be refunded on receipt of a bona fide tender. If a tender is not submitted and the documents are returned to the issuing office on or before the closing date of the tenders, the deposit will also be refunded.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU.**BOU, ELEKTRIESE, INGENIEURS- EN OPKNAPPINGS-DIENSTE.**

Die nodige tenderdokumente is verkrygbaar by die Departement van Gemeenskapsbou, Kamer No. 647, Vervoergebou, Fonteinlaan, Pretoria, en by die Departement se Streekverteenwoordiger(s) soos aangegee.

Tenderdokumente sal teen betaling van 'n deposito soos teenoor elke item in die bylae aangetoon, uitgereik word, wat na ontvangs van 'n bona fide-tender terugbetaal sal word. Indien geen tender ingedien word nie en die dokumente voor of op die sluitingsdatum vir tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word, sal die deposito ook terugbetaal word.

Tender No.	Building, electrical, engineering and renovation services. Bou- elektriese-, ingenieurs- en opknappingsdienste.	Other centres at which tender documents are available. Ander sentrums waar tenderdokumente verkrygbaar is.	Deposit amount required for tender documents. Depositobedrag vir tenderdokumente vereis.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
------------	--	---	---	-----------------------------

ERECTION OF SCHOOLS.—OPRIGTING VAN SKOLE.

Tenderers may tender for the erection of the dwellings according to any building method other than brick construction in which case full details of the method offered must be submitted.

Tenderaars mag volgens enige boumetode anders as steenkonstruksie vir die oprigting van die wonings tender, in welke geval volle besonderhede van die metode aangebied moet verstrek word.

F.T. 3382/R.....	Erection of 67 houses at Walmer Extension 2, Port Elizabeth Oprigting van 67 wonings te Walmer Uitbreiding 2, Port Elizabeth	Old Mutual Building, Main Street, Port Elizabeth Ou Mutualgebou, Mainstraat, Port Elizabeth	R10	10 Dec./Des. 1964.
------------------	---	--	-----	--------------------

ELECTRICAL INSTALLATION IN HOUSES.—ELEKTRIESE INSTALLASIE IN HUISE.

Tenderers may tender on alternative methods other than standard wiring. The onus is on the tenderers to obtain the approval from the Local Authority for the use of such alternative methods.

Tenderaars mag volgens enige alternatiewe metode anders as standaardbedrading tender. Die onus berus op die tenderaars om die goedkeuring van die Plaaslike Bestuur vir die gebruik van sulke alternatiewe metodes, te verky.

F.T. 3388/K.....	Electrical installation in 100 houses at Triomf, Johannesburg Elektriese installasie in 100 wonings te Triomf, Johannesburg	Philadelphia Corner, cor. of Jeppe and Von Wielligh Streets, Johannesburg Philadelphiahoeke, h/v Jeppe-en Von Wiellighstraat, Johannesburg	R3	10 Dec./Des. 1964.
------------------	--	---	----	--------------------

GOVERNMENT PRINTER.**SUPPLIES AND SERVICES.**

Tender forms are obtainable from The Government Printer, Bosman Street, Pretoria, Telephone 3-9731, Extension 62, or from the buying section during the hours 7.30 a.m. to 12.15 p.m., and 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

STAATSDRUKKER.**LEWERANSIES EN DIENSTE.**

Tendervorms is verkrygbaar van Die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Pretoria, Telefoon 3-9731, uitbreiding 62, of by die aankoopafdeling gedurende die ure 7.30 vm. tot 12.15 nm., en 1.30 nm. tot 4.30 nm.

Tender No.	Service. Diens.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
SD.-W. 130.....	Manufacture of printing blocks: This tender is confined to establishments in Pretoria..... Vervaardiging van drukkersblokke: Hierdie tender is beperk tot inrigtings in Pretoria	7 Dec./Des. 1964.

Tender No.	Supplies. Leweransies.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
SD.-D. 185.....	Preparation, printing and supply of geological map, sheet no. 3321B-Gamkapoort and 3322A-Prince Albert Voorbereiding, druk en lewering van geologiese kaart, vel no. 3321B-Gamkapoort en 3322A-Prince Albert	11 Dec./Des. 1964.
SD.-W. 125.....	Automatic etching machine and photographic wax coating machine..... Outomatiese etsmasjien en fotografiese wakspuitmasjien	15 Jan. 1965.
SD.-W. 131.....	Photogravure ink..... Diepdrukink	22 Jan. 1965.
SD.-W. 126.....	Rotary press..... Rolpers	22 Jan. 1965.
S.D./D. 183.....	Printing and supply of 5,000 film catalogues..... Druk en lewering van 5,000 film katalogusse	4 Dec./Des. 1964.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

BUILDING SERVICES.

A deposit of R4 either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on the documents for each service, which will be refunded, provided (a) a bona fide tender is submitted; or (b) the documents issued to prospective tenderers are returned to the issuing office within 7 days of the closing date of tenders.

All documents applicable will be made available with tender forms to contractors by the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, and by the District Representative(s), P.W.D., at the centres listed below.

Conditions of Contracts, Drawings, Specifications and Bills of Quantities may be inspected at the offices of the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Phone 3-9581, Extension 45), Pretoria, the District Representative, P.W.D., Johannesburg, and at the centres mentioned below.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

BOUDIENSTE.

Vir elke diens moet 'n bedrag van R4, of 'n kwitansie vir kontant-betaling, of 'n tjek deur 'n bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal word mits (a) 'n bona fide-tender ingestuur word; of (b) die dokumente wat aan voornemende tenderaars uitgereik is, binne 7 dae na die sluitingsdatum van tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word.

Alle dokumente wat betrekking het sal beskikbaar wees met tender-vorms aan kontrakteurs by die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, bylyn 45), Pretoria, en by die Distriksverteenvoordiger(s), D.O.W., by die sentrums soos hieronder aangegee.

Kontrakvoorwaardes, tekeninge, spesifikasies en hoeveelhedslyste lê ter insae by die kantore van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Foon 3-9581, bylyn 45), Pretoria, die Distriksverteenvoordiger, D.O.W., Johannesburg, en by die sentrums hieronder genoem.

Tender No.	Service and Province. Diens en Provinsie.	Documents available for issue to contractors. Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Date from which documents are available. Datum van wanneer af dokumente verkrygbaar is.	Other centres where documents may be inspected and issued to contractors. Ander sentrums waar dokumente ter insae lê en vir uitreiking aan kontrakteurs beskikbaar is.	Due 11 a.m. Sluit 11 vm.
P.W.D. 535...	Johannesburg (Sandown): Erection of a police station and quarters Johannesburg (Sandown): Oprigting van 'n polisiestasie en -kwartiere	Tender forms and bills of quantities Tendervorms en hoeveelhedslyste	20 Nov. 1964	District Representative, P.W.D., Johannesburg Distriksverteenvoordiger, D.O.W., Johannesburg	10 Dec./Des. 1964.
P.W.D. 536...	Kranskop (Natal): Erection of a residency Kranskop (Natal): Oprigting van 'n drosdy	Tender forms, drawings and specifications Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	20 Nov. 1964	District Representative, P.W.D., Durban Distriksverteenvoordiger, D.O.W., Durban	10 Dec./Des. 1964
P.W.D. 537...	Lyttelton (Tvl.): Erection of a post office Lyttelton (Tvl.): Oprigting van 'n poskantoor	Tender forms and bills of quantities Tendervorms en hoeveelhedslyste	20 Nov. 1964	District Representative, P.W.D., Distriksverteenvoordiger, D.O.W.,	10 Dec./Des. 1964.
P.W.D. 538...	Silverton (Tvl.): Erection of quarters (Contract 2) for the police station Silverton (Tvl.): Oprigting van kwartiere (Kontrak 2) vir die polisiestasie	Tender forms and bills of quantities Tendervorms en hoeveelhedslyste	20 Nov. 1964.	District Representative, P.W.D., Distriksverteenvoordiger, D.O.W.,	10 Dec./Des. 1964.
P.W.D. 539...	Ermelo (Tvl.): Erection of additional accommodation for the Public Offices Ermelo (Tvl.): Oprigting van bykomende akkommodasie vir die Publieke kantore	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en hoeveelhedslyste	20 Nov. 1964.	District Representative, P.W.D., Johannesburg Distriksverteenvoordiger, D.O.W., Johannesburg	10 Dec./Des. 1964.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS.

SUPPLIES AND SERVICES OTHER THAN BORING CONTRACTS.

Tender forms are obtainable from the Controller of Stores, Department of Water Affairs, Room No. 134, Patterson's Buildings, 173 Schoeman Street (P.O. Box 411) (Telephone 2-5941), Pretoria.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
W. 752.....	Cast iron flanged pipes and accessories. Flenspijpe van gietyster met bybehore	7 Jan. 1965.
W. 755.....	Lined steel flanged pipes and accessories. Flenspijpe van staal met voering, met bybehore	7 Jan. 1965.
W. 718.....	Screening plant units. Sifinstallasie-eenhede	17 Dec./Des. 1964.

DEPARTEMENT VAN WATERWESSE.

LEWERANSIES EN DIENSTE UITGESONDERD BOOR-KONTRAKTE.

Tendervorms is verkrygbaar by die Kontroleur van Voorrade, Departement van Waterwesse, Kamer No. 134, Pattersongebou, Schoemanstraat 173 (Posbus 411) (Telefoon 2-5941), Pretoria.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

ELECTRICAL AND MECHANICAL SERVICES.

Tender forms are obtainable from the Secretary, P.W.D., Room No. 503, Central Government Offices, Vermeulen Street (Telephone 3-9581, Extension 45), Pretoria.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE.

ELEKTRIESE EN WERKTUIGKUNDIGE DIENSTE.

Tendervorms is verkrygbaar van die Sekretaris, D.O.W., Kamer No. 503, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat (Telefoon 3-9581, blyvn 45), Pretoria.

Tender No.	Services. <i>Dienste.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
P.W.D. 540.....	Mtubatuba (Natal): Supply, delivery and erection of an air-conditioning unit in the Carrier Room of the post office Mtubatuba (Natal): <i>Lewering, aflewering en oprigting van 'n lugversorgingseenheid in die draagkamer van die poskantoor</i>	3 Dec./Des. 1964.
P.W.D. 541.....	Walvis Bay: Supply, delivery and erection of two emergency generating sets to the Rooi-kop Airport Walvisbaai: <i>Lewering, aflewering en oprigting van twee noodstroomopwekkers by die Rooikoplughawe</i>	10 Dec./Des. 1964.

STATE TENDER BOARD.

DEFENCE DIVISION.

SUPPLIES AND SERVICES.

Tenders should be addressed to the Secretary, State Tender Board, (Defence Division), P.O. Box 2687, Pretoria, or be deposited in the Tender Box in Steyns Arcade of Steyns Buildings, 270 Schoeman Street, Pretoria.

Tender documents are obtainable from the State Buyer, Defence Division, Room No. 900, Eighth Floor, Steyns Buildings, 270 Schoeman Street (P.O. Box 2687) (Phone 3-3091, Extension 31), Pretoria.

Office hours, Mondays to Fridays: 8 a.m. to 12.45 p.m., 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

STAATSTENDERRAAD.

VERDEDIGINGSAFDELING.

LEWERANSIES EN DIENSTE.

Tenders moet geadresseer word aan die Sekretaris, Staatstenderraad (Verdedigingsafdeling), Posbus 2687, Pretoria, of in die Tenderbus in Steynsdeurloop van Steynsgebou, Schoemanstraat 270, Pretoria geplaas word.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Staatskoper, Verdedigingsafdeling, Kamer No. 900, Agste Verdieping, Steynsgebou, Schoemanstraat 270 (Posbus 2687) (Telefoon 3-3091, bylyn 31), Pretoria.

Kantoorure, Maandae tot Vrydae: 8 vm. tot 12.45 nm.; 1.30 nm tot 4.30 nm.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
TEN. 857 LP.(S).....	Grinder: Cape Town..... Slypmasjien: <i>Kaapstad</i>	14 Dec./Des. 1964.
TEN. 865 LP.(T).....	Steel tubes: Cape Town..... Staalbuise: <i>Kaapstad</i>	11 Dec./Des. 1964.
TEN. 866 LP.(T).....	Steel plates: Cape Town..... Staalplate: <i>Kaapstad</i>	11 Dec./Des. 1964.
TEN. 867 LP.(T).....	Steel stanchions: Cape Town..... Staalstanders: <i>Kaapstad</i>	14 Dec./Des. 1964.
TEN. 874 LP.(U).....	Trailers: Pretoria..... Sleepwaens: <i>Pretoria</i>	14 Dec./Des. 1964.
TEN. 876 LP.(S).....	Portable electric drilling machine: Cape Town..... Draagbare elektriese boormasjien: <i>Kaapstad</i>	14 Dec./Des. 1964.
TEN. 878 LP.(S).....	A continuous level indicator: Cape Town..... 'n Ononderbrokevlakpeilwyser: <i>Kaapstad</i>	14 Dec./Des. 1964.
TEN. 883 LP.(T).....	Asbestos twine: Cape Town..... Asbesgaring: <i>Kaapstad</i>	14 Dec./Des. 1964.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
TEN. 885 I.P.(C).....	Asbestos suits: Cape Town..... Asbespakke: Kaapstad	14 Dec./Des. 1964.
TEN. 886 I.P.(C).....	Bags, bedding: Cape Town..... Beddegoedsekkie: Kaapstad	14 Dec./Des. 1964.
TEN. 890 I.P.(U).....	Torches: Cape Town..... Flitsligte: Kaapstad	8 Dec./Des. 1964.
TEN. 851 F.I.(C).....	Leather jerkins: Pretoria..... Leerbaadjies: Pretoria	8 Dec./Des. 1964.
TEN. 868 F.I.(C).....	Steel bridge grips: Cape Town..... Brugvormige staalkloue: Kaapstad	14 Dec./Des. 1964.
TEN. 881 F.I.(S).....	Machines, sealing polythene: Lyttelton..... Politeensemasjiene: Lyttelton	14 Dec./Des. 1964.
TEN. 882 F.I.(U).....	Batteries: Cape Town..... Batterie: Kaapstad	11 Dec./Des. 1964.
TEN. 873 F.I.(T).....	Cut, make and trim of field caps: Pretoria..... Sny, maak en afwerk van veldpette: Pretoria	14 Dec./Des. 1964.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

All tenders should be submitted on the appropriate departmental tender forms and should, except where otherwise indicated, be addressed to the Chairman, Railway Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, or be deposited in the Tender Box, Room No. 102, Sandvelt Building, 3 Plein Street, Johannesburg, not later than 9.00 a.m. on the closing dates of the respective tenders.

STORES DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the Chief Stores Superintendent, Room No. 604, S.A. Airways Centre (off Rissik Street Bridge), Johannesburg, or from any Stores Superintendent at the various stores depots.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

TENDERS WORD VIR DIE ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE GEVRA.

Alle tenders moet ingedien word op die toepaslike departementele tendervorms en tensy anders vermeld, moet dit gerig word aan die Voorsitter, Spoorwegtenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, of nie later nie as 9.00 vm. op die sluitingsdatums van die onderskeie tenders in die Tenderbus, Kamer No. 102, Sandveltgebou, Pleinstraat 3, Johannesburg, geplaas word.

MAGASYNDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Hoofmagasynsuperintendent, Kamer no. 604, S.A. Lugdiensentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent by die verskillende magasyndepots.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
E. 5817.....	Bell tents: Various centres..... Ronde tente: Verskillende sentrums	27 Nov. 1964.
KV 5722.....	Copper wire: Langlaagte..... Koperdraad: Langlaagte	4 Dec./Des. 1964.
A. 5756.....	Cocopans: De Aar..... Koekepanne: De Aar	11 Dec./Des. 1964.
C. 5559.....	Trainlighting batteries: Elandsfontein..... Treinbatterie: Elandsfontein	11 Dec./Des. 1964.
E. 5648.....	Oxalic acid: Various centres..... Oksaalsuur: Verskillende sentrums	11 Dec./Des. 1964.
D. 5706.....	Pick and beater handles: Various centres..... Pikstele: Verskillende sentrums	11 Dec./Des. 1964.
G. 5662.....	Universal milling machine: Bloemfontein..... Universeelfreesmasjiene: Bloemfontein	8 Jan. 1965.
G. 5646.....	Capstan turret lathe: Elandsfontein..... Skulfkopdraaibank: Elandsfontein	8 Jan. 1965.
G. 5692.....	Centre lathes: Various centres..... Senterdraaibanke: Verskillende sentrums	8 Jan. 1965.
F. 5764.....	Heavy crawler tractors: Various centres..... Swaar kruiptrekkers: Verskillende sentrums	8 Jan. 1965.
F. 5790.....	Ballast cleaning machine: Braamfontein..... Ballasskoonmaakmasjiene: Braamfontein	8 Jan. 1965.
F. 5769.....	15-Ton mobile cranes: Various centres..... 15 Ton loopkrane: Verskillende sentrums	8 Jan. 1965.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
G. 5726.....	Combination turret lathe: Durban..... <i>Kombinasierewolwerdraaibank: Durban</i>	8 Jan. 1965
L. 5719.....	Amendment No. 1: Spares for electric locomotives and motor coaches. Schedule of requirements amended and closing date extended to <i>Wysiging no. 1: Reserwedele vir elektriese lokomotiewe en motorwaens. Lys benodigdhede gewysig en sluitingsdatum verander na</i>	4 Dec./Des. 1964
G. 5615.....	Amendment No. 1: Glass: Item 63 (f) amended..... <i>Wysiging no. 1: Glas: Item 63 (f) gewysig</i>	20 Nov. 1964

24414—13

CATERING DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the District Manager, Catering Department, Cape Town.

VERVERSINGSDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Distriksbestuurder, Verversingsdepartement, Kaapstad.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
V.D. 67.....	Tobacco concession: Old station, Cape Town..... <i>Tabakkonsessie: Ou stasie, Kaapstad</i>	27 Nov. 1964

24416—13

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippet Buildings, Johannesburg, and that of the Resident Engineer (Reef Construction), Johannesburg.

On payment of a deposit of R6.00 tender documents may be obtained from the office of the Resident Engineer (Reef Construction), Johannesburg.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviële Hoofingenieur, Kamer no. 282, Tippetgebou, Johannesburg, en die van die Residentingenieur (Randse Aanleg), Johannesburg.

Teen 'n deposito van R6.00 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Residentingenieur (Randse aanleg), Johannesburg.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
369.....	Erection of two electrical substations at Geldenhuys and Witpoortjie..... <i>Bou van twee elektriese substasies op Geldenhuys en Witpoortjie</i>	11 Dec./Des. 1964

24408—13

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippet Buildings, Johannesburg, and that of the Resident Engineer (Construction), Bloemfontein.

On payment of a deposit of R6.00 tender documents may be obtained from the office of the Resident Engineer (Construction), Bloemfontein.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviële Hoofingenieur, Kamer no. 282, Tippetgebou, Johannesburg, en die van die Residentingenieur (aanleg), Bloemfontein.

Teen 'n deposito van R6.00 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Residentingenieur (aanleg), Bloemfontein.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
387.....	Supply and installation of automatic smoke detection and alarm equipment to protect certain spaces in the power signal cabin at Hamilton and the testing and maintenance thereof for a period of five years <i>Lewer en installeer van outomatiese rookaanwysers en alarms om bepaalde ruimtes in die kragseinhuys op Hamilton te beskerm, en die toets en onderhoud daarvan vir 'n tydperk van vyf jaar</i>	4 Dec./Des. 1964

24410—13

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 390, Tippet Buildings, Johannesburg, and that of the System Manager, Port Elizabeth, and the District Engineer, Cradock.

On payment of a deposit of R6.00 tender documents may be obtained from the office of the System Manager, Port Elizabeth, or that of the District Engineer, Cradock.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviële Hoofingenieur, Kamer no. 390, Tippetgebou, Johannesburg, die van die Afdelingsbestuurder, Port Elizabeth, en die van die Distriksingenieur, Cradock.

Teen 'n deposito van R6.00 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Port Elizabeth, of van die Distriksingenieur, Cradock.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
CMH 64/65/5.....	Erection of six houses and a restroom building with 20 bedrooms at Cookhouse..... <i>Oprig van ses huise en 'n ruskamergebou met 20 slaapkamers op Kookhuis</i>	11 Dec./Des. 1964

24412—13

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippet Buildings, Johannesburg, and that of the Resident Engineer (Reef Construction), Johannesburg.

On payment of a deposit of R6.00 tender documents may be obtained from the office of the Resident Engineer (Reef Construction), Johannesburg.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer no. 282, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Residentingenieur (Randse Aanleg), Johannesburg.

Teen 'n deposito van R6.00 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Residentingenieur (Randse aanleg), Johannesburg.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
401.....	Construction of earthworks, laying of pipes, fencing, platelaying and ballasting between Ogies and Broodsniersplaas Grondwerke, die lê van pype, die span van heinings en spoorbaan- en ballaswerk tussen Ogies en Broodsniersplaas	4 Dec./Des. 1964.

24415—13

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippet Buildings, Johannesburg, and that of the Resident Engineer (Construction), Cape Town.

On payment of a deposit of R6.00 tender documents may be obtained from the office of the Resident Engineer (Construction), Cape Town.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer no. 282, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Residentingenieur (aanleg), Kaapstad.

Teen 'n deposito van R6.00 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Residentingenieur (aanleg), Kaapstad.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
C.C.E. 408.....	Supply and installation of glazed partitions, counters, etc., to the Adderley Street Buildings at the new station, Cape Town Voorsien en installeer van glasafskortings, toonbanke, ens., vir die Adderleystraatgebou op die nuwe stasie, Kaapstad	4 Dec./Des. 1964.

24417—13

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

LIST OF APPROVED TENDERERS FOR EARTHWORKS, STRUCTURAL STEELWORK AND STRUCTURAL CONCRETE WORKS.

The Administration, in pursuance of the notice which appeared in *Government Gazette* No. 3691 of 16th August, 1946, has decided to place the name of Primrose Earthmoving Contractors (Pty.), Ltd., Primrose, on its list of approved tenderers for earthworks exceeding R50,000 in value.

J. P. HUGO,
General Manager.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

LIST OF APPROVED TENDERERS: AXLEBOX DUST SHIELDS.

In pursuance of the notice published in *Government Gazette* No. 7 of 9th June, 1961, the Administration has decided to place the undermentioned firm for the following type of axlebox dust shield on its list of approved tenderers:—

<i>Manufacturers.</i>	<i>Agent.</i>	<i>Type.</i>
Plastex (Pty.), Ltd., Isando	Plastex (Pty.), Ltd., Isando	Plastex.

J. P. HUGO,
General Manager.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

LIST OF APPROVED TENDERERS: REPAIRING AND REPLATING OF ELECTROPLATED WARE.

In pursuance of the notice published in *Government Gazette* No. 722 of 21st February, 1964, the Administration has decided to place the undermentioned firms on its list of approved tenderers for the repairing and replating of electroplated ware:—

Firm:

Ascham & Ritchie (Pty.), Ltd., on behalf of Anso Products (Pty.), Ltd., Johannesburg.

Birmingham Plating and Manufacturing Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.

Sebba & Co., Ltd., Cape Town.

Silver-Services, Johannesburg.

J. P. HUGO,
General Manager.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

LYS GOEDGEKEURDE TENDERAARS VIR GRONDWERKE, STRUKTUURSTAALWERK EN STRUKTUURBETONWERK.

Die Administrasie het ingevolge die kennisgewing in *Staatskoerant* no. 3691 van 16 Augustus 1946 besluit om die naam van Primrose Earthmoving Contractors (Pty.), Ltd., Primrose, op sy lys goedgekeurde tenderaars vir grondwerke waarvan die waarde R50,000 oorskry, te plaas.

J. P. HUGO,
Hoofbestuurder.

24411—13

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

LYS GOEDGEKEURDE TENDERAARS: ASKASSTOFSKERMS.

Die Administrasie het ingevolge die kennisgewing in *Staatskoerant* no. 7 van 9 Junie 1961 besluit om die ondergenoemde firma vir die volgende tipe askasstofskeerm op sy lys goedgekeurde tenderaars te plaas:

<i>Vervaardiger.</i>	<i>Agent.</i>	<i>Type.</i>
Plastex (Pty.), Ltd., Isando	Plastex (Pty.), Ltd., Isando	Plastex.

J. P. HUGO,
Hoofbestuurder.

24413—13

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

LYS GOEDGEKEURDE TENDERAARS: HERSTEL EN HERPLATEER VAN GEËLEKTROPLATEERDE WARE.

Die Administrasie het ingevolge die kennisgewing in *Staatskoerant* no. 722 van 21 Februarie 1964 besluit om die ondergenoemde firmas op sy lys goedgekeurde tenderaars vir die herstel en herplateer van geëlektroplateerde ware te plaas:

Firma:

Ascham & Ritchie (Pty.), Ltd., namens Anso Products (Pty.), Ltd., Johannesburg.

Birmingham Plating and Manufacturing Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.

Sebba & Co., Ltd., Kaapstad.

Silver-Services, Johannesburg.

J. P. HUGO,
Hoofbestuurder.

24409—13

MONTHLY BULLETIN OF STATISTICS

Issued by the Bureau of Statistics, Pretoria

Contains a comprehensive coverage of current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures

Price Republic of South Africa - - 60c per copy (R6.00 per year)
Overseas - - - - - 75c per copy (R7.50 per year)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

MAANDBULLETIN VAN STATISTIEK

Uitgereik deur die Buro vir Statistiek, Pretoria

Behels 'n omvattende dekking van lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes

Prys Republiek van Suid-Afrika 60c per eksemplaar (R6.00 per jaar)
Buiteland - - - - - 75c per eksemplaar (R7.50 per jaar)

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Use the . . .

Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled facilities for deposits and withdrawals.

Deposits in ordinary accounts earn interest at $2\frac{1}{2}\%$ per annum.

Amounts invested in Savings Bank Certificates earn interest at 4% per annum.

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates.

OPEN AN ACCOUNT TODAY!

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

wat

'n staatswaarborg, strenge geheimhouding en ongeëwenaarde fasiliteite in verband met inlaes en opvragings verskaf.

Die rentekoers op inlaes in gewone rekenings is $2\frac{1}{2}\%$ per jaar.

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente 4% per jaar.

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word.

OPEN VANDAG 'N REKENING!

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns $2\frac{1}{2}\%$ interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien $2\frac{1}{2}\%$ rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.